

Invitation to Tender (ITT)

Запрошення до участі у тендері (ІТТ)

O/A December 7th, 2023

Орієнтовна дата: 7 грудня 2023 р.

Invitation to Tender (ITT) #PFRU-013-2023-368

Запрошення до участі у тендері (ІТТ) № PFRU-013-2023-368

ITT name: Provision of Capacity Assessment Services

Назва ІТТ: Надання послуг із оцінки спроможності

Submission deadline: December 20th, 2023 - 13:00 Kyiv Time

Кінцевий строк подання пропозиції: 20 грудня 2023 р. – 13:00 за київським часом

Dear Tenderer,

Шановний Учаснику тендеру!

Chemonics International Inc. (Chemonics) invites you to submit a Tender for the **Provision of Capacity Assessment Services**.

Кімонікс Інтернешнл Інк. (Кімонікс) запрошує вас подати Тендерну пропозицію щодо **надання послуг із оцінки спроможності**.

In addition to this Letter of Invitation, the ITT Pack includes:

Крім цього Листа-запрошення, Тендерна документація містить:

Volume 1 – Key Procurement Information

Розділ 1. Основна інформація про закупівлю

Volume 2 - Instructions to Tenderers and Evaluation Criteria

Розділ 2. Інструкції для учасників тендеру та критерії оцінки

Volume 3 - Terms of Reference (ToR)/Specifications

Розділ 3. Технічне завдання (ТЗ)/специфікації

Volume 4 – Annexes

Розділ 4. Додатки

Annex 1 - Cover Letter (Declarations), Attached Separately

Додаток 1. Супровідний лист (декларації), додається окремо

Annex 2 - Chemonics Tendering Requirements and Conditions

Додаток 2. Вимоги та умови тендеру Кімонікс

Annex 3- Commercial Proposal, Attached Separately

Додаток 3. Комерційна пропозиція, додається окремо

Tenderers are required to read “**Chemonics’ Ethical and Business Conduct requirements**” in Annex 2, Section 1 and declare they have understood and adhere to these conditions in the Cover Letter provided in Annex 1.

Учасники тендеру повинні прочитати «**Кодекс етики та ділової поведінки Кімонікс**» у розділі 1 додатка 2 і засвідчити в Супровідному листі, який надається в додатку 1, що ознайомились із цими умовами та дотримуватимуться їх.

This ITT does not obligate Chemonics to execute a contract, nor does it commit Chemonics to pay any costs incurred in the preparation and submission of the proposals.

За цим ІТТ Кімонікс незобов’язаний укласти договір та оплачувати жодні витрати, понесені у зв’язку з підготовкою та поданням пропозицій.

All inquiries or requests for clarifications relating to this ITT must be made through the Procurement Point of Contact (POC) listed in the Key Procurement Information in Volume 1. Please contact the POC immediately if any of the ITT documents are missing.

Учасники повинні задавати всі питання та отримувати роз’яснення стосовно цього ІТТ через Контактну особу з питань закупівлі (КО), зазначену в розділі 1 «Основна інформація про закупівлю». У разі відсутності будь-якого з тендерних документів негайно зверніться до КО.

Sincerely,
Jackie Feldman
Deputy Team Leader

З повагою,
Джекі Фельдман
Заступник керівника групи з читань реалізації проєктів

Volume 1. Key Procurement Information

| | |
|--|---|
| ITT number: | #PFRU-013-2023-368 |
| Project Name/No.: | Partnership Fund for a Resilient Ukraine (PFRU) referred to as “Project” |
| Authority/Chemonics Client: | UK Foreign, Commonwealth and Development Office (FCDO) and PFRU financing partners |
| Implemented by: | Chemonics International Inc. |
| Description of commodities or services: | Provision of Capacity Assessment Services |
| Issue date: | December 7 th , 2023 |
| ITT conference day: | N/A |
| ITT clarifications deadline: | December 15 th , 2023 |
| In-person presentations: | N/A |
| Submission deadline: | December 20 th , 2023 – 13:00 Kyiv Time |
| Email for electronic submissions | pfruprocurement@chemonics.com |
| Contract type/Pricing methodology: | Fixed Price in UAH or GBP under HMRC exchange rates (link). All bids received in UAH will be converted into GBP under HMRC exchange rates. |
| Maximum budget for this procurement: | N/A |
| Plug figures: | N/A |
| Currency of offer | Offers are expected to be expressed in is UAH and GBP |
| Estimated period of Performance | 45 Days |
| Proposal validity period: | 90 days |
| Anticipated date of award: | January 05, 2024 |
| Anticipated date of mobilisation: | N/A |
| Country where Commodities /Services will be delivered | Ukraine referred to as “Country of Performance” |
| Procurement point of contact: | Vitalii TARAS referred to as “POC” |
| Chemonics contact details for the Tenderer or Tenderer Personnel to notify any potential conflict of interest, safeguarding, anti-bribery and corruption or any other compliance concerns | Chemonics Office of Business Conduct Email: businessconduct@chemonics.com Online: www.chemonics.com/reporting Phone/Skype: 888.955.6881 WhatsApp: (+1) 202.355.8974 |
| | |

By submitting a Tender in response to this ITT, the Tenderer represents that they have read, acknowledge, understood, agree to, and will act in accordance with the terms set forth in this ITT, including the “Terms and Conditions of the Tender”, as may be modified from time to time, which can be found in Annex 2, Section 3.

Розділ 1. Основна інформація про Закупівлю

| | |
|--|--|
| Номер ІТТ: | #PFRU-013-2023-368 |
| Назва/номер Проєкту: | Фонд «Партнерство за сильну Україну», ФПСУ, (надалі – «Проєкт») |
| Урядовий орган/Клієнт Кімонікс: | Міністерство закордонних справ, справ Співдружності націй і розвитку Сполученого Королівства (МЗС СК) та фінансові партнери ФПСУ |
| Виконавець: | Кімонікс Інтернешнл Інк. |
| Опис товарів або послуг: | Надання послуг із оцінки спроможності |
| Дата публікації: | 7 грудня 2023 року |
| Дата тендерної конференції: | Н/З |
| Кінцевий термін подання запитів на роз'яснення ІТТ: | 15 грудня 2023 року |
| Особисті презентації: | Н/З |
| Кінцевий термін подання пропозицій: | 20 грудня 2023 року – 13:00 за київським часом |
| Ел.пошта для подання електронних пропозицій | pfu-admin@chemonics.com |
| Тип договору / методологія ціноутворення: | Фіксована ціна у гривнях або британських фунтах за курсом управління з податкових і митних зборів Великої Британії (HMRC) (посилання). Усі пропозиції, отримані в гривнях, будуть конвертовані в британські фунти за курсом HMRC. |
| Максимальний бюджет для цієї закупівлі: | Н/З |
| Прогнозні суми: | Н/З |
| Валюта пропозиції | Очікується, що пропозиції надаватимуться у гривнях і британських фунтах |
| Орієнтовний період виконання договору: | 45 днів |
| Термін дії пропозиції: | 90 днів |
| Очікувана дата укладення договору: | 5 січня 2024 року |
| Очікувана дата початку робіт: | Н/З |
| Країна, де надаються Товари/Послуги | Україна (надалі - «Країна виконання договору») |
| Контактна особа з питань закупівлі: | Віталій Тарас (надалі - «Контактна особа») |
| Контактні дані Кімонікс, за якими Учасник тендеру чи його персонал можуть повідомити про потенційний конфлікт інтересів, проблеми в частині охорони здоров'я, добробуту та прав людини, хабарництво та корупцію чи будь-які інші порушення в сфері комплаєнсу. | Офіс ділової поведінки Кімонікс Ел.пошта: businessconduct@chemonics.com Вебсайт: www.chemonics.com/reporting Телефон/Skype: 888.955.6881 WhatsApp: (+1) 202.355.8974 |

Надаючи Тендерну пропозицію у відповідь на це ІТТ, Учасник тендеру заявляє, що прочитав, усвідомив, зрозумів, погоджується і діятиме згідно з умовами цього ІТТ, у тому числі наведеними в розділі 3 додатку 2 «Умови Тендеру» з відповідними змінами, які можуть вноситися у відповідний момент часу.

1. Introduction:

The Partnership Fund for a Resilient Ukraine (Project) is a multi-year, multi-donor funded programme managed by the UK's Foreign, Commonwealth and Development Office (FCDO). The aim of PFRU is to strengthen the resilience of the Ukrainian government, economy, media, and the Ukrainian civil society by delivering essential resilience project support to the relevant partners. The Commodities or Services to be procured under this ITT are required for the Project's implementation as further explained under Volume 3 Terms of Reference. The Project anticipates issuing a Purchase Order.

Tenderers are responsible for ensuring that their offers are received by Chemonics in accordance with the instructions, terms, and conditions described in this ITT.

2. Submission Procedure for Tenders:

Tenderers shall submit their tenders electronically by the submission deadline and at the email address in Volume 1- Key Procurement Information. **The Technical and the Commercial tender must be submitted separately, and the technical proposal must not have any references to cost information.**

Electronic submission of the tender must not exceed 3 attachments (5 MB limit) per email compatible with MS Word, MS Excel, readable format, or Adobe Portable Document (PDF) format in a Microsoft XP environment. Tenderers must not submit zipped files. Those pages requiring original manual signatures should be scanned and sent in PDF format as an email attachment.

The font size chosen for your tenders must not be less than Arial font size 10.

3. Eligibility Requirements

- a. The Tenderer must be an organisation incorporated or legally organised under the laws of its place of business and must have proper licenses or registration to deliver the Commodities or Services in the Country of Performance.
- b. No commodities or services shall be eligible for payment if provided by a vendor included on any list of suspended, debarred, or ineligible bidders used by His Majesty's Government or other PFRU financing partners.

1. Вступ

Фонд «Партнерство за сильну Україну» – це багаторічна, багатостороння донорська програма, якою керує Міністерство закордонних справ, справ Співдружності націй і розвитку Сполученого Королівства (МЗС СК). Фонд має на меті посилити стійкість українського уряду, економіки, ЗМІ та громадянського суспільства шляхом надання відповідним партнерам необхідної допомоги в межах проєктів із підвищення стійкості. Товари або послуги, що закуповуються в рамках цього Тендеру, необхідні для реалізації Проєкту згідно з додатковою інформацією в розділі 3 «Технічне завдання». Проєктом передбачається оформлення Договору на закупівлю.

Відповідальність за дотримання викладених у цьому ITT вказівок і умов Кімонікс стосовно подання пропозицій несуть Учасники тендеру.

2. Процедура подання Тендерних пропозицій

Учасники тендеру подають пропозиції в електронній формі до кінцевого терміну подання пропозицій на електронну пошту, зазначену в розділі 1 «Основна інформація про закупівлю». **Технічна та Комерційна пропозиції подаються окремо, при цьому Технічна пропозиція не повинна містити жодних посилань на цінову інформацію.**

Тендерні пропозиції, що подаються в електронній формі, повинні містити не більше ніж по 3 вкладення (до 5 МБ) на електронний лист, сумісних із MS Word, MS Excel або форматом Adobe Portable Document Format (PDF) у середовищі Microsoft XP. Учасникам тендеру не дозволяється подавати заархівовані файли. Сторінки, що мають бути підписані від руки, скануються та надсилаються у форматі PDF у вкладенні до електронного листа.

Розмір шрифту тендерних пропозицій повинен бути не менше ніж Arial 10.

3. Вимоги прийнятності

- a. Учасник тендеру повинен бути організацією, зареєстрованою чи законно заснованою за законами країни, в якій вона здійснює свою діяльність, і мати належні ліцензії чи бути зареєстрованим для постачання Товарів або надання Послуг у Країні виконання договору.
- b. Оплаті не підлягають жодні товари чи послуги, поставлені чи надані постачальником, внесеним до будь-якого списку відсторонених, заборонених або неприйнятних учасників тендерів, що

використовується Урядом Його Величності чи іншими фінансовими партнерами ФПСУ.

- c. Any and all items that are made by Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikivision Digital Technology Company, Dahua Technology Company will not be accepted. If tenders include items from these entities, please note that they will be deemed not technically responsive and excluded from competition.
 - d. Tenderer must submit the self-declarations and representations included in Annex 1 and shall pass Chemonics due diligence process.
 - e. The contract under which this procurement is financed does not permit the financing of any taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by any laws in effect in the Cooperating Country. No such Cooperating Country taxes, VAT, charges, tariffs, duties or levies will be paid under a purchase order resulting from this ITT. Therefore, PFRU shall pay for the cost of commodities/ services exclusive of VAT.
- e. Не допускаються жодні товари виробництва таких компаній, як Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikivision Digital Technology Company, Dahua Technology Company. Зверніть увагу, що в разі включення до тендерних пропозицій товарів цих компаній, вони вважатимуться такими, що не відповідають технічним вимогам, і будуть виключені з тендеру.
 - d. Учасник тендеру повинен надати декларації та гарантії, наведені в додатку 1, та пройти процедуру належної перевірки Кімонікс.
 - e. Договір, за яким фінансується ця закупівля, не передбачає фінансування будь-яких податків, ПДВ, тарифів, мит або інших зборів, установлених будь-якими чинними законами Країни-партнера. Жодні такі податки, ПДВ, тарифи, мита чи збори Країни-партнера не сплачуватимуться згідно з договорами про закупівлю, укладеними в результаті цього Тендеру. Тому ФПСУ оплачує вартість товарів/ послуг без ПДВ.

Chemonics International Inc. is implementing international technical assistance programs and projects in Ukraine in accordance with the Memorandum of Understanding between the Government of Ukraine and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on technical assistance of February 10, 1993 (hereinafter referred to as "Agreement"). Chemonics has to purchase goods, works and services in order to carry out the above mentioned international technical assistance project. In accordance with the abovementioned Agreement and Procedure of engaging, using and monitoring international technical assistance approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine Resolution no.153 (153-2002-п) as of February 15, 2002, "On creating a unified system for engaging, using and monitoring international technical assistance", the cost of such goods (works, services) is exempt from Value Added Tax (VAT).

Procurement of goods, works and services shall be made at the cost of the international technical assistance project and is relevant to the category (type) of goods, works and services mentioned in the procurement plan.

The Project shall provide the Supplier with a copy of the registration card of the Project for purchasing the goods, works and services, issued by the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine and certified by the Project stamp, and a copy of the Procurement plan or an extract from the Procurement plan certified by the Project stamp.

The Supplier shall submit a fiscal bill for goods (works, services) completed in accordance with the procedure set

Кімонікс Інтернешнл Інк. є виконавцем програм і проєктів міжнародної технічної допомоги в Україні відповідно до Меморандуму про взаєморозуміння між Урядом України та Урядом Сполученого Королівства Великої Британії і Північної Ірландії стосовно технічної допомоги від 10 лютого 1993 року (надалі – «Угода»). Кімонікс має потребу в закупівлі товарів, робіт і послуг для виконання вищезазначеного проєкту міжнародної технічної допомоги. Відповідно до зазначеної вище Угоди та Порядку залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України №153 (153-2002-п) «Про створення єдиної системи залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги» від 15 лютого 2002 р., вартість таких товарів (робіт, послуг) звільняється від податку на додану вартість (ПДВ).

Закупівля товарів, робіт і послуг здійснюється коштом проєкту міжнародної технічної допомоги та стосується категорії (типу) товарів, робіт і послуг, зазначених у плані закупівель.

Проєкт повинен надати Постачальнику копію реєстраційної картки Проєкту для закупівлі товарів, робіт і послуг, видану Секретаріатом Кабінету Міністрів України та засвідчену печаткою Проєкту, а також копію Плану закупівель або витяг із Плану закупівель, засвідчений печаткою Проєкту.

Постачальник подає податкову накладну на товари (роботи, послуги) з поміткою «Без ПДВ», складену в

forth below and marked “Without VAT”. A fiscal bill shall include the grounds for VAT exemption (Project name, number and date of the relevant contract). The Supplier shall submit the declaration to the state tax authority at its location taking into account the abovementioned operations.

4. Evaluation and Award:

An award will be made to the Tenderer whose proposal is determined to be responsive to this solicitation document and represents value for money to the Project.

| Technical Evaluation Criteria | Maximum Score |
|--|-------------------------------------|
| <p>1. <i>Technical Approach and Methodology:</i></p> <p>a. Technical know-how – Does the proposal clearly explain and responds to the objectives of the Project as stated in the Terms of Reference?</p> <p>b. Approach and Methodology – Does the proposed approach and detailed activities and timeline fulfil the requirements of executing the Scope of Work effectively and efficiently?</p> | <p>50</p> <p>a. 20</p> <p>b. 30</p> |
| <p>2. <i>Delivery schedule:</i> tenders will be evaluated based on the proposed delivery times (in calendar days). Minimum required timelines are detailed in Volume 3, but Chemonics welcomes proposals for completing the work more quickly. Chemonics reserves the right to eliminate tenders which deem to have proposed an unrealistic delivery schedule.</p> <p>The vendor is given the flexibility to propose their own detailed plans or methods for meeting the requirements. However, they must still work within the overall timeline or schedule established for the project's deliverables and outputs stated in the illustrative timeline.</p> | <p>15</p> |
| <p>3. <i>Capability:</i> Does the Tenderer have the capabilities, technical and administrative capacity to perform the Work?</p> | <p>20</p> |

установленому нижче порядку. У податковій накладній вказується підстава для звільнення від сплати ПДВ (назва проекту, номер і дата відповідного договору). Постачальник подає декларацію в державний податковий орган за місцем свого знаходження з урахуванням зазначених вище операцій.

4. Оцінка пропозицій і присудження договору:

Договір присуджується Учаснику(ам), чия(ї) пропозицію(ї) за результатами оцінки буде визнано такою(ими), що відповідає(ють) вимогам цього тендерного документа та забезпечує(ють) оптимальне співвідношення ціни та якості для Проекту.

| Технічні критерії оцінки | Максимальний бал |
|--|-------------------------------------|
| <p>1. <i>Технічний підхід і методологія:</i></p> <p>a. Технічне ноу-хау. Чи містить пропозиція чітке пояснення та відповідає цілям Проекту, зазначеним у Технічному завданні?</p> <p>б. Підхід і методологія. Чи відповідають запропонований підхід, детальний опис проектних заходів і графік вимогам щодо результативного та ефективного виконання Обсягу робіт?</p> | <p>50</p> <p>a. 20</p> <p>b. 30</p> |
| <p>2. <i>Графік виконання робіт.</i> Тендерні пропозиції оцінюватимуться за запропонованими строками виконання робіт (в календарних днях). Мінімальні необхідні строки детально описані в розділі 3, але Кімонікс зацікавлений у пропозиціях із коротшими строками виконання робіт. Кімонікс залишає за собою право відхилити тендерні пропозиції, строки виконання робіт за якими вважатимуться нереалістичними. Постачальник може запропонувати власні детальні плани чи методи виконання вимог. Проте він все одно повинен дотримуватися загальних термінів або термінів, визначених для проміжних і кінцевих результатів проекту в розділі «Ілюстративні терміни виконання робіт».</p> | <p>15</p> |
| <p>3. <i>Спроможність.</i> Чи має Учасник тендеру технічні та адміністративні спроможності для виконання Робіт?</p> | <p>20</p> |

| | |
|--|-----|
| 4. Past Performance: Does the Tenderer have previous experience providing services in similar size and scope? | 15 |
| Total Technical score | 100 |
| Commercial Criteria | |
| The commercial proposal. Cost/Price will primarily be evaluated for realism and reasonableness. If technical scores are determined to be nearly equal, the commercial proposal will become the determining selection factor. Chemonics will award a contract to the Tenderer whose proposal represents value for money to Chemonics. Chemonics reserves the right to award to a higher priced Tenderer if a determination is made that the higher technical evaluation of that Tenderer merits the additional cost/price. | N/A |

| | |
|---|-----|
| 4. Попередні результати роботи. Чи має Учасник попередній досвід надання аналогічного масштабу та обсягу послуг? | 15 |
| Загальний технічний бал | 100 |
| Комерційні критерії | |
| Комерційна пропозиція. Вартість/ціна оцінюватимуться, в першу чергу, з точки зору їхньої реалістичності та розумності. Якщо технічні бали за результатами оцінки будуть майже однаковими, комерційна пропозиція стане визначальним фактором у відборі пропозицій. Кімонікс присудить договір Учаснику, чия пропозиція забезпечує оптимальне співвідношення ціни та якості для Кімонікс. Кімонікс залишає за собою право присудити договір Учаснику, що запропонував вищу ціну, якщо буде вирішено, що вищий технічний бал цього Учасника виправдовує додаткові витрати/ціну. | Н/З |

5. Tender details

The following is the information required to be considered a responsive tender:

5.1 Cover letter: All tenders without exception must include a cover letter using Annex 1 as a basis. The cover letter includes the Vendor's declaration and must include all documentation necessary for Chemonics to do its due diligence process. The declaration must be signed by an authorised representative of the company. Chemonics reserves the right to request additional documentation as part of its due diligence.

5.2. Technical Proposal:

The technical proposal shall comprise the following parts:

Part 1: Technical Approach and Methodology. This part shall be between 5 and 10 pages long but may not exceed 10 pages. The Tenderer shall describe the company's approach to performing the services as described in the Scope of Work. This must include but is not limited to the following:

a) A detailed description of the Vendor's approach for satisfactorily completing the Scope of Work set forth in Volume 3 below, including any alternate suggestions for implementation.

5. Детальна інформація про подання тендерних пропозицій

Тендерна пропозиція вважатиметься оформленою належним чином, якщо міститиме наступну інформацію.

5.1. Супровідний лист. Усі без винятку тендерні пропозиції повинні містити супровідний лист, підготовлений на базі шаблону в додатку 1. У супровідному листі має міститися декларація Постачальника та вся документація, необхідна Кімонікс для проведення процедури належної перевірки. Декларацію повинен підписати уповноважений представник компанії. Кімонікс залишає за собою право вимагати надання додаткової документації в рамках процедури належної перевірки.

5.2. Технічна пропозиція

Технічна пропозиція складається з наступних частин.

Частина 1. Технічний підхід і методологія. Обсяг цієї частини повинен становити 5-10 сторінок, але не перевищувати 10 сторінок. Учасник тендеру повинен описати підхід компанії до надання послуг згідно з описом в Обсязі робіт, зокрема надати наступну інформацію.

a) Детальний опис підходу Постачальника до забезпечення належного виконання Обсягу робіт, викладеного в наведеному

b) Clear articulation of the analytical methods proposed, data needs, potential data sources, and form of reporting documents/deliverables/indicators.

Part 2: Delivery Schedule: This section shall describe the Tenderer's approach to delivering the research in accordance with the requested timeline, including details of individual(s) who will complete each step of the work. Required timelines are detailed in Volume 3 but that we welcome proposals for completing the work more quickly. This section shall include a detailed schedule of work performance that includes a description of all proposed tasks and activities, milestones, and deliverables.

Part 3: Corporate Capabilities. This part shall be between 3 and 5 pages long but may not exceed 5 pages. This section must include a description of the company and organization, with appropriate reference to any parent company and subsidiaries. Tenderers must include details demonstrating their experience and technical ability in implementing the proposed technical approach/methodology. This may include but is not limited to:

- a. Type of business (e.g. private entrepreneur, corporation, limited liability company, etc.); Registered as a legal entity
- b. Number of years in business and number of years providing relevant services;
- c. Type of services provided;
- d. Detailed organizational chart (if applicable); and
- e. Explanation of the experience of each member of the Team assigned to perform the Scope of Work stated in Volume 3, including experience on similar projects, key personnel qualifications and relevant experience. Resumes of all qualified professionals who will be responsible for assisting with or completing assigned tasks shall be provided. At a minimum, Tenderers must provide a CV for a proposed Lead Researcher.

Part 4: Past Performance

Tenderers must include at least three past performance references of similar previously implemented as well as contact information for the companies/donors for which such work was completed. Contact information must include at a minimum: name of point of contact who can speak to the Tenderer's performance, name and address of the company/donor for which the work was performed, and email and phone number of the point of contact.

Organizations submitting project proposals for this Tender must meet the following requirements:

нижче розділі 3, в тому числі усіх альтернативних пропозицій щодо реалізації проекту.

b) Чітке формулювання запропонованих аналітичних методів, потреб у даних, потенційних джерел даних і форми звітних документів / результатів / індикаторів.

Частина 2. Графік виконання робіт. У цьому розділі має бути описаний підхід Учасника тендеру до проведення досліджень у необхідні строки, в тому числі детальна інформація про особу (осіб), що виконуватиме(уть) кожен етап роботи. Необхідні строки детально описані в розділі 3, але ми зацікавлені в пропозиціях із коротшими термінами виконання робіт. У цьому розділі повинен бути детальний графік виконання робіт із описом усіх запропонованих завдань і заходів, проміжних етапів і результатів.

Частина 3. Корпоративні можливості. Обсяг цієї частини повинен становити 3-5 сторінок, але не перевищувати 5 сторінок. Цей розділ повинен містити опис компанії та її організаційну структуру з відповідними посиланнями на материнську та дочірні компанії (якщо є). Учасники тендеру повинні надати детальну інформацію, що демонструє їхній досвід і технічну спроможність реалізувати запропонований технічний підхід/методологію, зокрема надати наступну інформацію:

- a. Тип бізнесу (наприклад, приватний підприємець, корпорація, товариство з обмеженою відповідальністю тощо); реєстрація в якості юридичної особи
- b. Кількість років роботи в цій сфері та кількість років надання відповідних послуг;
- c. Тип послуг, що надаються;
- d. Детальна організаційна структура (якщо є); та
- e. Інформація про досвід кожного члена команди, залученого до виконання Обсягу робіт, зазначеного в розділі 3, у тому числі досвід роботи в аналогічних проєктах, кваліфікація та відповідний досвід ключового персоналу. Необхідно надати резюме всіх кваліфікованих фахівців, які будуть відповідати за надання допомоги чи виконання поставлених завдань. Учасники тендеру повинні як мінімум надати резюме запропонованого провідного дослідника.

Частина 4. Попередні результати роботи

Учасники тендеру повинні включити щонайменше три референції за минулий період щодо раніше виконаних аналогічних робіт, а також контактну інформацію компаній/донорів, для яких такі роботи були виконані. Контактна інформація повинна включати як мінімум: ім'я та прізвище контактної особи, що може розказати про результати роботи Учасника, назву та адресу компанії/донора, для якої була виконана робота, а також електронну пошту та телефон контактної особи.

Організації, що подають проєктні пропозиції на цей конкурс, повинні відповідати наступним вимогам:

- To have a strong operational presence in Ukraine.
- To have proven previous experience implementing contracts relevant to the topic of this Tender, namely in supporting the State Emergency Services of Ukraine (SESU) operational response capabilities in the full range of emergency response - Humanitarian Demining, Explosive Ordnance Risk Education, Firefighting and Rescue, Urban Search and Rescue, Rubble Clearance and Building Salvage, Safe Work at Height Rope Rescue, Water Rescue, and Chemical Biological, Radiological, Nuclear Explosives protection.
- To have knowledge and capacity to analyze organizational structure and operational procedures of Ukrainian governmental agencies (preferably SESU), including different aspects related to the efficiency of command and control, coordination with other agencies, material and equipment support, training, and the legislative framework.
- To have experience in drafting documents relevant to the topic of this tender.
- To have demonstrated capability to work with donor funds, including accurate planning and timely reporting to comply with donor's requirements.
- Willingness to comply with all rules and regulations of cooperation proposed by the international donor (FCDO).
- Willingness to undergo the due diligence process to demonstrate the ability to develop/implement sufficient duty of care/safeguarding / other required policies and procedures.
- Experience integrating conflict sensitivity issues, gender equality and social inclusion principles into programme activities, and donor monitoring, evaluation, and learning(MEL) reporting cycles.
- сильна операційна присутність в Україні;
- наявність підтверженого попереднього досвіду виконання договорів у сфері, дотичній до цього Тендеру, а саме: підтримка спроможності оперативного реагування Державної служби України з надзвичайних ситуацій (ДСНС) у всьому діапазоні видів реагування на надзвичайні ситуації – гуманітарне розмінування, інформування про загрозу вибухонебезпечних предметів, пожежно-рятувальні роботи, пошуково-рятувальні роботи в умовах міста, розчищення завалів, утилізація будівель, безпечне рятування на висоті за допомогою мотузки, рятувальні роботи на воді, а також захист від хімічних, біологічних, радіологічних та ядерних вибухових речовин;
- наявність знань і спроможності аналізувати організаційну структуру та операційні процедури українських державних установ (бажано ДСНС), в тому числі різні аспекти, пов'язані з ефективністю оперативного управління, координацією з іншими відомствами, матеріально-технічним забезпеченням, підготовкою кадрів, законодавчою базою;
- наявність досвіду в розробці документів, що стосуються тематики цього тендеру;
- наявність продемонстрованої здатності працювати з донорськими коштами, в тому числі точного планування та своєчасного звітування відповідно до вимог донорів;
- готовність дотримуватися всіх правил і норм співпраці, запропонованих міжнародним донором (МЗС СК);
- готовність пройти процедуру належної перевірки з метою демонстрації здатності розробити/впровадити в достатньому обсязі політики щодо обов'язку належної турботи / охорони здоров'я, добробуту, прав людини / інших необхідних політик і процедур;
- Досвід інтеграції питань конфліктної чутливості, принципів гендерної рівності та соціальної інклюзії, а також встановлених донорами циклів звітування з питань моніторингу, оцінки та навчання (MEL) в програмну діяльність.

Tenderers must also provide a sample of a previously completed research report.

Chemonics reserves the right to check additional references not provided by a Tenderer.

5.3. Commercial Proposal

The commercial proposal is used to determine which proposals represent value for money and serves as a basis of negotiation before award of an agreement.

Учасники тендеру також повинні надати зразок раніше підготовленого дослідницького звіту.

Кімонікс залишає за собою право перевірити оферента шляхом звернення до інших минулих замовників, не вказаних Учасником тендеру.

5.3. Комерційна пропозиція

Комерційна пропозиція використовується для визначення пропозицій, які відповідають критерію оптимального співвідношення ціни та якості та слугують основою для переговорів перед присудженням договору.

No profit, taxes, or additional costs can be added after award therefore these costs must be included in the proposal budget. For the commercial proposal, Tenderers must provide a detailed budget showing major line items, namely: Fees (Gross Daily Rates) and Expenses. The Gross daily rates for productive days included under Fees shall include personnel remuneration and benefits, overhead and profit/margin, if applicable. Expenses may include travel costs, monitoring and evaluation, supplies or equipment, insurance, etc.

All items, services, etc. must be clearly labelled and included in the total offered price. All cost information must be expressed in the currency in the Key Procurement Information in Volume 1.

The cost proposal shall also include a budget narrative that explains the basis for the estimate of every cost element or line item. Supporting information must be provided in sufficient detail to allow for a complete analysis of each cost element or line item. Chemonics reserves the right to request additional cost information if the evaluation committee has concerns of the reasonableness, realism, or completeness of a Tenderer's proposed cost.

5.4. Additional requirements:

- Provide a full package of documents on the company's registration (Extract from the USREOU, Charter, Certificate of registration of a taxpayer, Certificate of state registration of a legal entity, Extract from the register of taxpayers, Bank details, etc.)

Після його присудження в ціну не можна буде включити жодних прибутків, податків або додаткових витрат, а отже ці витрати повинні бути враховані в бюджеті пропозиції. У комерційній пропозиції Учасники тендеру повинні представити детальний бюджет із зазначенням головних статей, а саме: ставок (валових денних ставок) і витрат. Валові денні ставки за продуктивні дні, включені в Ставки, включають винагороду та пільги персоналу, накладні витрати та прибуток/маржу (якщо це застосовно). У видатки можна включити транспортні витрати, моніторинг і оцінку, предмети постачання чи обладнання, страхування тощо.

Усі товари, послуги тощо повинні бути чітко позначені та включені до запропонованої загальної ціни. Усі ціни подаються в валюті, зазначеній у розділі 1 «Основна інформація про закупівлю».

Цінова пропозиція повинна також містити коментар до бюджету з поясненнями того, на якій основі розрахована вартість кожного елементу витрат або позиції. Для забезпечення можливості повного аналізу кожного елементу витрат або позиції повинна бути надана достатньо деталізована супровідна інформація. Кімонікс залишає за собою право вимагати надання додаткової інформації про витрати, якщо оціночна комісія матиме застереження щодо розумності, реалістичності чи повноти ціни, запропонованої Учасником.

5.4. Додаткові вимоги:

- Надання повного пакету реєстраційних документів компанії (виписка з ЄДРПОУ, статут, довідка про взяття на облік платника податків, свідоцтво про державну реєстрацію юридичної особи, витяг з реєстру платників податків, банківські реквізити тощо).

Title: Updating SESU Capacity Assessment Report

Назва: Актуалізація звіту про результати оцінки спроможності ДСНС

1. BACKGROUND

The military invasion of Russian Federation forces and resulting hostilities in many oblasts of Ukraine (including air bombing, rocket fire, mining, and artillery/mortar shelling) led to Explosive Ordnance (EO) contamination of almost the entire territory of Ukraine. The most common types of explosive objects detected by pyrotechnicians of the State Emergency Services of Ukraine (SESU) are artillery shells, mortars, rockets, aerial bombs and aerial missiles, anti-tank mines, various antipersonnel mines, and cluster munitions, which are the most dangerous. The Russians use remote mine-laying systems, install uncontrolled mine barriers on the territory of populated areas, and leave behind a large number of particularly dangerous specially installed explosive devices (booby-traps, IEDs) that pose a mortal danger to the civilian population. Different regions suffer from different levels of EO contamination depending on the intensity and nature of the conflict impact. The above-specified mines and ammunition were found in the territory of Kyiv, Chernihiv, Kharkiv, Sumy, Mykolaiv, Dnipropetrovsk, Zaporizhzhia, Donetsk, Luhansk, Kherson, and other Oblasts. According to SESU, approximately 177,000 km² of the country and its waterways are contaminated with EO. Officials estimate that of all the various mines, cluster elements, and specially installed explosive devices (booby-traps, IEDs) in the country, only 10% have been found and disposed of.

The extensive EO contamination in Ukraine and ongoing threat of aerial attacks create interrelated emergency and rescue needs. Many urban and rural areas are affected by fires resulting from missile attacks, during which it is necessary to search for people in the epicentres of fires, under rubble, and carry out rescue operations at heights. The destruction of the Kakhovka Dam and resulting flooding further demonstrate the need for a robust emergency response capacity that can respond to diverse threats.

In April 2022, PFRU commissioned an assessment of the capacity and capability of SESU. The report included a list of equipment needs across various emergency response types. Based on the results of this assessment, PFRU designed activities to support SESU and build its capacity as a national emergency response institution. During the implementation of these activities, Early Recovery gained deeper insight into SESU's operational ability to

1. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Військове вторгнення російських військ та пов'язані з ним бойові дії в багатьох областях України (у тому числі повітряні бомбардування, ракетні обстріли, мінування та артилерійські/мінометні обстріли) призвели до забруднення вибухонебезпечними предметами (ВНП) майже всієї території України. Найпоширенішими типами вибухонебезпечних предметів, які виявляють піротехніки Державної служби України з надзвичайних ситуацій (ДСНС), є артилерійські снаряди, мінометні міни, ракети, авіаційні бомби, авіаційні ракети, протитанкові міни, різноманітні протипіхотні міни та касетні боєприпаси, що несуть найбільшу загрозу. Росіяни використовують системи дистанційного мінування, встановлюють неконтрольовані мінні загородження на території населених пунктів, а також залишають після себе велику кількість особливо небезпечних спеціально встановлених вибухових пристроїв (мін-пасток, СВП), які становлять смертельну небезпеку для цивільного населення. Різні регіони страждають від різного рівня забруднення вибухонебезпечними предметами залежно від інтенсивності та характеру впливу конфлікту. Вищезазначені міни та боєприпаси були знайдені на території Київської, Чернігівської, Харківської, Сумської, Миколаївської, Дніпропетровської, Запорізької, Донецької, Луганської, Херсонської та інших областей. За даними ДСНС, близько 177 000 км² території країни та її водних шляхів забруднені ВНП. За оцінками чиновників, з усіх різноманітних мін, касетних елементів і спеціально встановлених вибухових пристроїв (мін-пасток, СВП) в країні знайдено і знешкоджено лише 10%.

Значне забруднення території України вибухонебезпечними предметами та постійна загроза повітряних атак створюють взаємопов'язані потреби у сфері швидкого реагування та рятувальних робіт. Багато міських і сільських територій страждають від пожеж внаслідок ракетних обстрілів, під час яких доводиться шукати людей в епіцентрах пожеж, під завалами, а також проводити рятувальні роботи на висоті. Руйнування Каховської ГЕС та спричинене ним затоплення територій іще раз продемонстрували необхідність створення потужної спроможності швидкого реагування у разі надзвичайних ситуацій, спричинених різноманітним спектром загроз.

У квітні 2022 року ФПСУ замовив проведення оцінки спроможності та здатності ДСНС. У звіті містився перелік потреб в обладнанні для реагування на різні типи надзвичайних ситуацій. За результатами цієї оцінки ФПСУ розробив заходи на підтримку ДСНС та розбудову її спроможності як національної установи з реагування на надзвичайні ситуації. Під час реалізації цих заходів у рамках

respond to emergency situations. This brought to the surface issues that could be addressed during the next phase of the PFRU programme. With PFRU phase 1 coming to an end next year and the planning process for PFRU phase 2 beginning, it is necessary to update the SESU Capacity and Capability Assessment Report. This will allow the programme to make a comprehensive analysis of the qualitative progress of the current phase and to adequately plan for the next phase of programming. The results of the updated assessment are intended to form the basis of the planning of PFRU phase 2 assistance to SESU.

2. SCOPE OF WORK

The vendor will conduct a comprehensive assessment of the SES operational capacity to respond to emergency situations in terms of conducting Humanitarian Demining, Explosive Ordnance Risk Education, Firefighting and Rescue, Urban Search and Rescue, Rubble Clearance and Building Salvage, Work at Height Rope Rescue, Water Rescue, and Chemical Biological, Radiological, Nuclear Explosives (CBRNE) protection by using an approach and tools that will allow the offeror and PFRU to make an assessment of changed SESU capacity in the mentioned areas of expertise.

The vendor will develop an Assessment Report about SESU capacity that allows PFRU to identify the current status of SESU capabilities and assess the level of progress achieved during PFRU Phase 1. The new assessment report, combined with PFRU's objective evaluation of achievements during the current phase of programming, will identify updated needs, newly raised challenges, and areas for improvements in command and control, coordination with other agencies, material and equipment support, training capacity, and the legislative framework for SESU operations (laws and regulations, SOPs). The latter includes identifying discrepancies between international standards and national SOPs, Technical Notes, and other practices; recommendations of how to align national regulations with international standards are to be proposed. The Assessment Report should specify recommendations to facilitate sustained trust between the state emergency services, regional and local government, and war-affected citizens, by helping to ensure the government-led recovery meets community priorities.

The updated Assessment Report is expected to conduct an analysis of the areas of intervention specified in the "Intervention Priorities" section in the context of command and control, coordination with other agencies, material and equipment support, training capacity, and the legislative framework for SESU operations (laws and regulations, SOPs). This information shall be sufficient to make a

компоненту «Раннє відновлення» було сформоване глибше розуміння операційної спроможності ДСНС у сфері реагування на надзвичайні ситуації. Це дозволило виявити проблеми, які можна вирішити під час наступної фази програми ФПСУ. У зв'язку з завершенням наступного року першої фази ФПСУ і початком процесу планування другої фази ФПСУ необхідно актуалізувати Звіт з оцінки спроможності та здатності ДСНС. Це дозволить провести в рамках програми всебічний аналіз якісного прогресу поточної фази та адекватно спланувати наступну фазу реалізації програми. Результати актуалізованої оцінки мають сформувати основу планування допомоги ДСНС в рамках другої фази Програми.

2. ОБСЯГ РОБІТ

Постачальник проведе комплексну оцінку операційної спроможності ДСНС у сфері реагування на надзвичайні ситуації шляхом гуманітарного розмінування, інформування про загрозу вибухонебезпечних предметів, пожежно-рятувальних робіт, пошуково-рятувальних робіт в умовах міста, розчищення завалів та утилізації будівель, рятувальних робіт на висоті за допомогою мотузки, рятувальних робіт на воді, захисту від хімічних, біологічних, радіологічних, ядерних вибухових речовин (ХБРЯВ), використовуючи підхід і інструменти, що дозволять учаснику тендеру та ФПСУ оцінити динаміку зміни спроможності ДСНС у зазначених спеціалізованих галузях.

Постачальник розробить Звіт про результати оцінки спроможності ДСНС, за допомогою якого ФПСУ визначить поточний стан спроможності ДСНС та оцінить рівень прогресу, досягнутий під час реалізації першої фази ФПСУ. Новий звіт про результати оцінки у поєднанні з проведеною ФПСУ об'єктивною оцінкою досягнень поточної фази програми допоможе визначити актуалізовані потреби, нові виклики та напрями вдосконалення оперативного управління, координації з іншими відомствами, матеріально-технічного забезпечення, спроможності у сфері підготовки персоналу та нормативно-правової бази, що регулює діяльність ДСНС (законодавчі та регуляторні документи, СОП). Останнє включає виявлення розбіжностей між міжнародними стандартами та національними СОПами, технічними настановами та іншими практиками; рекомендації щодо приведення національних нормативно-правових актів у відповідність до міжнародних стандартів. У Звіті про результати оцінки мають бути надані рекомендації щодо підтримки довіри між державними службами з надзвичайних ситуацій, регіональними та місцевими органами влади і громадянами, постраждалими від війни, шляхом забезпечення відповідності заходів із відновлення, реалізовуваних під керівництвом уряду, пріоритетам громад.

Очікується, що в актуалізованому Звіті про результати оцінки буде проаналізовано напрями інтервенцій, зазначені в розділі «Пріоритетні напрями інтервенцій», в частині оперативного управління, координації з іншими відомствами, матеріально-технічного забезпечення, спроможності в сфері підготовки

comprehensive analysis of the qualitative progress of the current phase, and to support PFRU/ER to design a modality of cooperation with SESU and new activities under PFRU Phase 2.

персоналу, а також нормативно-правової бази, що регулює діяльність ДСНС (законодавчі та регуляторні документи, СОП). Цієї інформації має бути достатньо для проведення всебічного аналізу якісного прогресу поточної фази, а також допомоги ФПСУ / «Ранньому відновленню» в розробці форми співпраці з ДСНС та нових заходів у рамках другої фази ФПСУ.

3. DELIVERABLES DESCRIPTION

Deliverable No. 1: Updating SESU Capacity Assessment Report.

The vendor will update them for any 45 days LoE over December 2023 – mid of February 2024 according to the above-mentioned Scope of Work.

The Assessment Report should include conflict sensitivity, gender and social inclusion, and risk assessment as a part of the update.

In order to support PFRU’s goal to sustain and nurture vertical and horizontal social cohesion in recently liberated areas, the Assessment Report should answer the following questions:

- What impact has PFRU across different areas of intervention in the current phase of support?
- What are the biggest outstanding needs for SESU in the areas of command and control, coordination with other agencies, material and equipment support, training capacity, and legislative framework?
- What interventions can PFRU undertake to address the needs identified and what their objectives should be?
- What branches of SESU would benefit most from PFRU assistance?
- How would the proposed interventions support Ukrainian civilians in frontline, at-risk, border, and underserved communities?

3. ОПИС РЕЗУЛЬТАТІВ ПРОЄКТУ

Результат № 1. Актуалізація звіту про результати оцінки спроможності ДСНС.

Постачальник актуалізує звіт протягом будь-яких 45 днів залученості (LoE) з грудня 2023 року по середину лютого 2024 року відповідно до вищезазначеного Обсягу робіт.

У рамках актуалізації в звіт про результати оцінки мають бути включені конфліктна чутливість, гендерна рівність і соціальна інклюзія, оцінка ризиків.

З метою сприяння досягненню мети ФПСУ зі збереження та посилення вертикальної та горизонтальної соціальної згуртованості на нещодавно деокупованих територіях у звіті про результати оцінки мають бути відповіді на наступні питання:

- Якого ефекту досяг ФПСУ в різних напрямках інтервенцій на поточному етапі надання підтримки?
- Які найбільші незакриті потреби ДСНС щодо оперативного управління, координації з іншими відомствами, матеріально-технічного забезпечення, спроможності у сфері підготовки персоналу та законодавчої бази?
- Які інтервенції може вжити ФПСУ для задоволення виявлених потреб, і якими мають бути їхні цілі?
- Які підрозділи ДСНС отримують найбільшу користь від допомоги з боку ФПСУ?
- Як запропоновані інтервенції допоможуть українському цивільному населенню в прифронтових, вразливих, прикордонних громадах, а також у громадах, недостатньо забезпечених послугами?

4. PRICING AND DELIVERABLE SCHEDULE

| Chemonics will make the payment in accordance with and as described in the table below: Corresponding Deliverable Number(s) and Name(s) | Deliverable Price | Due date |
|--|--------------------------|-----------------|
| | | |

4. ТАБЛИЦЯ ЦІН І РЕЗУЛЬТАТІВ

| Кімонікс здійснюватиме виплати відповідно до наведеної нижче таблиці: Номер і назва відповідного(их) результату(ів) | Ціна за результат | Термін виконання |
|--|--------------------------|-------------------------|
| | | |

| | | | | | |
|--|---|---|--|---|--|
| <p>Deliverable No. 1: Updating SESU Capacity Assessment Report with annexes such as an updated list of equipment (prioritized), recommendations on interventions (prioritized), and other related information from the report needed to be specified and detailed.</p> | <p>Please fill Annex 3 attached to this ITT</p> | <p>Mid of February 2024 (or as completed)</p> | <p>Результат №1. Актуалізація звіту про результати оцінки спроможності ДСНС і додатків, таких як актуалізованого переліку обладнання (за пріоритетністю), рекомендацій щодо інтервенцій (за пріоритетністю) та іншої відповідної інформації зі звіту, що потребувала уточнення та деталізації.</p> | <p>Заповніть додаток 3 в додатку до ITT</p> | <p>Середина лютого 2024 р. (або по факту заповнення)</p> |
|--|---|---|--|---|--|

1. DUTY OF CARE

The Vendor will be responsible for their own safety and well-being and Third Parties affected by the Vendor's activities under any resulting Agreement, including appropriate security arrangements. The Vendor will also be responsible for providing suitable security arrangements for their domestic and business property

1. ОБОВ'ЯЗОК НАЛЕЖНОЇ ТУРБОТИ

Постачальник несе відповідальність за власну безпеку та благополуччя, а також за Третіх осіб, на яких впливають реалізовані Постачальником проектні заходи за будь-яким укладеним у результаті Договором, у тому числі за забезпечення відповідних заходів безпеки. Постачальник також несе відповідальність за забезпечення належних заходів безпеки щодо свого особистого та комерційного майна.

Annex 2 - Chemonics Tendering Conditions:

The following Ethical and Business Conduct requirements, Definitions and Terms form a material part of the ITT.

Section .1 Ethical and Business Conduct Requirements

Chemonics is committed to integrity in procurement, and only selects suppliers based on objective business criteria such as price and technical merit. Chemonics expects suppliers to comply with our Standards of Business Conduct, available at <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/> and the FCDO Supplier Code of Conduct available at: https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/926545/Supply-Partner-Code-of-Conduct-FCDO-oct20.pdf.

Chemonics does not tolerate fraud, collusion among Tenderers, falsified proposals/bids, bribery, or kickbacks. Any firm or individual violating these standards will be disqualified from this procurement, barred from future procurement opportunities, and may be reported to Chemonics' Client.

Tenderers will ensure they comply with all applicable laws and regulations in force of the country in which the Tenderers is registered and the country where the services are to be wholly or partially performed, including, but not limited to tax laws, environmental, legal and social obligations, anti-corruption laws, anti-bribery laws and anti-terrorism laws. The Tenderers also represents that neither it, nor to the best of its knowledge any of its personnel, servants or agents or any person acting on its behalf, have at any time prior to and during the term of this proposal appeared on the Home Office Proscribed Terrorist Organisations List and/or the Consolidated United Nations Security Council Sanctions List.

The Tenderers must certify that the Tenderers, or its principals, is not debarred, suspended, or proposed for debarment or declared ineligible for award by any UK department or agency or by the U.S. OFAC (Office of Foreign Assets Control List) of Specially Designated Nationals and Blocked Persons at <http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/sdn>.

Chemonics takes a zero-tolerance approach towards human trafficking consistent with the United Kingdom Government's anti-trafficking and safeguarding efforts guided by Safeguarding Vulnerable Groups Act 2006. The Tenderers shall therefore comply with, all applicable anti-slavery and human trafficking laws,

Додаток 2 – Умови проведення тендеру Кімонікс

Наведені нижче вимоги Кодексу етики та ділової поведінки, Визначення і Умови є істотною частиною ІТТ.

Розділ 1. Кодекс етики та ділової поведінки

Кімонікс прагне проводити чесні закупівлі та обирає постачальників, ґрунтуючись лише на об'єктивних ділових критеріях, таких як ціна та технічні переваги. Кімонікс очікує від постачальників дотримання Стандартів ділової поведінки, з якими можна ознайомитися за посиланням <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/>, і Кодексу поведінки постачальника МЗС СК, з яким можна ознайомитися за посиланням: https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/926545/Supply-Partner-Code-of-Conduct-FCDO-oct20.pdf.

Кімонікс не терпить шахрайства, змов учасників, фальсифікації пропозицій/заявок, хабарництва та відкатів. Порушення цих стандартів юридичною або фізичною особою призведе до їхньої дискваліфікації у цій закупівлі та заборони на участь у майбутніх закупівлях, а інформація про порушника може бути передана Клієнту Кімонікс.

Учасник тендеру має забезпечити дотримання всіх застосовних законів і норм, які діють у країні реєстрації Учасника, та країні, в якій повністю чи частково надаватимуться послуги, зокрема, податкового законодавства, екологічних, юридичних і соціальних зобов'язань, законодавства стосовно боротьби з корупцією та хабарництвом, антитерористичного законодавства. Учасник також засвідчує, що ані він, ані, наскільки йому відомо, жоден із його працівників, службовців, представників чи будь-яких осіб, які діють від його імені, не був внесений до чи під час терміну дії цієї пропозиції до Списку заборонених терористичних організацій Міністерства внутрішніх справ Великої Британії та/або Консолідованого списку санкцій Ради Безпеки ООН.

Учасник тендеру має засвідчити, що Учасник та його керівники не належать до осіб, співпраця з якими заборонена, призупинена чи її пропонується заборонити, чи яким заборонено присуджувати договори будь-яким британським підрозділом або установою чи Управлінням із контролю за іноземними активами Міністерства фінансів США (ОФАС) в рамках Списку спеціально позначених громадян і заблокованих осіб, доступним за посиланням: <http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/sdn>.

Кімонікс дотримується підходу «нульової толерантності» до торгівлі людьми, що відповідає діяльності Уряду Сполученого Королівства щодо протидії торгівлі людьми та захисту прав, добробуту та здоров'я людей у відповідності до Закону про захист вразливих груп 2006 року. Тому Учасники повинні дотримуватися всіх застосовних законів, законодавчих актів,

statutes, regulations and codes from time to time in force including the Modern Slavery Act 2015.

The Tenderers warrants that at the time of submitting this proposal they are not aware of any present or future matter that may give rise to any real or perceived conflict of interest with this proposal and/or the Project. If a real or perceived conflict of interest arise, the Tenderers will notify Chemonics immediately in writing.

Employees and agents of Chemonics are strictly prohibited from asking for or accepting any money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value or compensation from current or potential vendors or suppliers in exchange for or as a reward for business. Employees and agents engaging in this conduct are subject to termination and will be reported to Chemonics' Client. In addition, Chemonics will inform its Client of any supplier offers of money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value, or compensation to obtain business.

Please contact the Point of Contact or Chemonics Office of Business Conduct listed in the Key Procurement Information with any questions or concerns regarding the above information or to report any potential violations.

Section 2. ITT Definitions

The following definitions apply to Chemonics invitations to tender as applicable:

- a. "Agreement" refers to a contract that will be executed as a result of this tendering process between Chemonics (Buyer) and the selected Tenderer (Seller). It can be a Subcontract, or a Vendor Agreement as defined below.
- b. "Anticipated date of award" is the date that Chemonics expects to sign the Agreement with the Vendor/Subcontractor.
- c. "Anticipated date of mobilisation" is the date Chemonics expects the Vendor/Subcontractor to commence work.
- d. "Authority or Chemonics Client" means an entity that has contracted Chemonics to implement the Project referenced on the cover page.
- e. "Chemonics" acting as the "Buyer" means Chemonics International Inc., Chemonics U.K. or a branch or subsidiary implementing the Project.
- f. "Commodities" means the supplies or items set out in Volume 3 and such other items as the parties may agree in

норм і кодексів стосовно протидії рабству та торгівлі людьми, в тому числі Закону про сучасне рабство 2015 року.

Учасники гарантують, що станом на момент подання пропозиції їм не відомо про жодне теперішнє чи майбутнє питання, що може спричинити реальний або видимий конфлікт інтересів стосовно цієї пропозиції та/або Проекту. У разі виникнення реального чи видимого конфлікту інтересів Учасник повинен негайно повідомити про це Кімонікс у письмовій формі.

Співробітникам і представникам Кімонікс суворо заборонено вимагати чи приймати будь-які кошти, плату, комісії, кредити, подарунки, грошові винагороди, цінності або компенсації від поточних або потенційних постачальників в обмін на або в якості винагороди за співпрацю. Співробітники та представники, що вдаються до таких дій, підлягають звільненню, а інформація про них передається Клієнту Кімонікс. Крім того, Кімонікс зобов'язується повідомити свого Клієнта про всі випадки пропонування постачальниками коштів, плати, комісій, кредиту, подарунків, грошових винагород, цінностей або компенсацій для отримання можливості співпраці.

З усіма питаннями чи моментами, що викликають занепокоєння, стосовно наведеної вище інформації, а також повідомленнями про будь-які можливі порушення слід звертатися до Контактної особи чи Офісу ділової поведінки Кімонікс, зазначених в розділі «Основна інформація про закупівлю».

Розділ 2. Визначення ІТТ

У запрошеннях до участі в тендерах Кімонікс застосовуються наступні визначення:

- a. "Договір" означає контракт, укладений у результаті цієї тендерної процедури між Кімонікс (Покупець) і обраним Учасником тендеру (Продавець). Це може бути Субпідрядний договір або Договір із постачальником згідно з наведеними нижче визначеннями.
- b. "Очікувана дата укладення договору" – це дата, коли Кімонікс планує підписати Договір із Постачальником/Субпідрядником.
- c. "Очікувана дата початку робіт" – це дата, коли Кімонікс очікує, що Постачальник/Субпідрядник розпочне роботу.
- d. "Урядовий орган або Клієнт Кімонікс" означає зазначену на титульній сторінці установу, з якою Кімонікс уклав договір про реалізацію Проекту.
- e. "Кімонікс" в якості "Покупця" означає Кімонікс Інтернешнл Інк., Кімонікс Ю.К. або філію чи дочірню компанію, що реалізовує Проект.
- f. "Товари" означають предмети чи речі, зазначені в розділі 3, а також інші речі, про доставку яких Постачальником/Субпідрядником сторони

writing from time to time to be delivered by the Vendor/Subcontractor.

- g. “Country of Performance” means the country(ies), identified in the Key Procurement Information, where the Services are rendered and/or Commodities will be used.
- h. “Eligible Vendor/Subcontractor” means an entity that complies with the ITT eligibility requirements and that has passed Chemonics due diligence process.
- i. “FCDO” means Foreign Commonwealth & Development Office and includes any successor departments of the U.K. Government.
- j. “Framework agreement or Blanket Purchase Agreement (BPA)” is a draw-down or umbrella type agreement that establishes the pricing, terms, and conditions for the as-needed purchases. This agreement allows the Project to issue specific purchase orders, on an as-needed basis, for the procurement of Commodities/Services over the Period of Performance. Chemonics is only obligated to pay for Commodities/Services ordered through purchase orders issued under this agreement and delivered by the Vendor in accordance with the terms & conditions. All unit prices included in the Tender must remain fixed for the initial Period of Performance of the Framework.
- k. “In-Person Presentations” means an invitation for the best ranked Tenderers to present their proposed technical proposal.
- l. “ITT Clarifications” is the opportunity Tenderers have to ask questions on the ITT. Questions or clarifications shall only be sent to the Point of Contact and no later than the date and time specified in the Key Procurement Information. To ensure equity, responses will be notified to all Tenderers (where deemed appropriate by Chemonics) without disclosure of the initiator. Only written answers from Chemonics will be considered official and carry weight in the tendering process and subsequent evaluation. Any answers received outside the official channel, whether received verbally or in writing, from employees or representatives of Chemonics or any other party, will not be considered official responses regarding this ITT.
- m. “ITT Conference day” means a conference set prior to the Submission deadline where Tenderers are invited to discuss the conditions of the ITT and the Terms of Reference.
- n. “Legal Services Agreement or LSA” constitutes a contract issued to provide legal advice for Project implementation on an as-needed basis.
- o. “Maximum Budget” is the maximum amount available or authorised for the total procurement. Tenders are expected to be below this amount unless specified in the ITT.

домовилися в письмовій формі у відповідний момент часу.

- g. “Країна виконання договору” означає зазначену(і) в розділі «Основна інформація про закупівлю» країну(и), де надаються Послуги та/або будуть використовуватися Товари.
- h. “Прийнятний Постачальник/Субпідрядник” означає суб’єкта господарської діяльності, що відповідає вимогам прийнятності ITT і пройшов процедуру належної перевірки Кімонікс.
- i. “МЗС СК” означає Міністерство закордонних справ, справ Співдружності націй і розвитку Сполученого Королівства та всі органи- правонаступники Уряду Сполученого Королівства.
- j. “Рамкова угода (РУ)” – це генеральна угода, в якій визначено ціни та умови закупівель, які здійснюються за потреби. В рамках цієї угоди Проекту може за потреби оформлювати конкретні договори про закупівлю Товарів/Послуг протягом Періоду виконання договору. Кімонікс зобов’язаний оплачувати лише ті Товари/Послуги, що були замовлені шляхом оформлення договорів про закупівлю в рамках цієї угоди та надані Постачальником згідно з умовами. Усі ціни за одиницю, зазначені в Тендерній пропозиції, повинні залишатися фіксованими протягом початкового Періоду виконання Рамкової угоди.
- k. “Особисті презентації” означає запрошення Учасникам, що набрали найбільше балів за результатами оцінки, представити свої технічні пропозиції.
- l. “Запити на роз’яснення ITT” – це можливість для Учасників тендеру задати питання щодо ITT. Питання або запити на роз’яснення слід надсилати тільки Контактній особі і не пізніше дати та часу, зазначених в розділі «Основна інформація про закупівлю». Для забезпечення рівних умов відповіді повідомлятимуться всім Учасникам тендеру (якщо Кімонікс вважатиме це доцільним) без зазначення ініціатора питання/запиту. Лише письмові відповіді Кімонікс вважатимуться офіційними та матимуть значення у тендерній процедурі та подальшій оцінці тендерних пропозицій. Усі відповіді, отримані неофіційними каналами, усно чи письмово, від співробітників або представників Кімонікс чи будь-якої іншої сторони, не вважатимуться офіційними відповідями стосовно цього ITT.
- m. “Дата тендерної конференції” означає конференцію перед Кінцевим строком подання пропозицій, під час якої Учасники тендеру можуть обговорити умови ITT і Технічне завдання.
- n. “Договір про надання юридичних послуг або LSA” означає договір про надання юридичних консультацій стосовно реалізації Проекту в міру виникнення потреби.
- o. “Максимальний бюджет” означає максимальна сума, наявна або схвалена для всієї закупівлі. Якщо інше не

- p. “Plug Figure” is an amount of money that the Project expects to be budgeted or reflected in the proposed budget. i.e., travel costs for £25,000 or a programmatic audit for £5,000.
- q. “Proposal validity” means a period, expressed in calendar days, in which proposed prices must remain valid after the ITT deadline. If an evaluation process is delayed, Chemonics reserves the right to request extension of the offer validity period.
- r. “Project” is the project that Chemonics is engaged to deliver pursuant to the provisions of the Prime Contract.
- s. “Purchase Order or PO” constitutes an agreement issued which includes a description of the Commodities and/or Services and the Schedule of Prices stipulated for the individual order.
- t. “Services” means the services set out in Volume 3 to be delivered by the Vendor/ Subcontractor.
- u. “Subcontract” means a contractual agreement for services or facilities which *are material* for the provision of services under the head contract with the Authority.
- v. “Subcontractor” means the entity selected by Chemonics to supply the Commodities and/or Services under a Subcontract resulting from this ITT.
- w. “Time and Materials Vendor Services Agreement or VSA” constitutes a contract issued which includes a description of the Services and the Workdays being Ordered. The Schedule of Prices is expressed in Time (Gross daily rates) and Materials (expenses).
- x. “Transportation Services Agreement or TSA” constitutes a contract issued to provide transportation (car plus driver) for Project implementation.
- y. “Tenderer” means the entity submitting a tender or bidding under this ITT.
- z. “U.K.” means the United Kingdom including its provinces, states and territories.
- aa. “U.S.” or “United States” means the United States of America, including any State(s) of the United States, the District of Columbia, and areas of U.S.-associated sovereignty, including commonwealths, territories and possessions.
- bb. “Value for Money or VfM” is defined as the “optimum combination of whole-life cost and quality to meet requirements in a fully transparent manner”. The concept of VfM also includes the “4 E”.
- i. Economy: ensuring how teams will gather up-to-date information on cost drivers to deliver the most economical approach.
- р. “Прогнозна сума” означає грошова сума, яку за очікуваннями Проекту Учасник закладе чи відобразить у запропонованому бюджеті, тобто, транспортні витрати в розмірі 25 000 фунтів стерлінгів або програмний аудит в розмірі 5 000 фунтів стерлінгів.
- q. “Термін дії пропозиції” означає кількість календарних днів після кінцевого строку подання тендерних пропозицій, протягом якого повинні зберігати чинність запропоновані ціни. У разі затримок у процедурі оцінки пропозицій Кімонікс залишає за собою право просити подовження терміну дії пропозиції.
- г. “Проект” означає проект, який повинен реалізувати Кімонікс згідно з положеннями Основного контракту.
- с. “Договір про закупівлю або РО” означає договір, який містить опис Товарів та/або Послуг і Прейскурант для окремого замовлення.
- т. “Послуги” означає викладені в розділі 3 послуги, які надаватиме Постачальник/Субпідрядник.
- у. “Субпідрядний договір” означає договір на надання послуг або предметів, які є *істотними* для надання послуг за основним контрактом із Урядовим органом.
- в. “Субпідрядник” означає суб’єкта, обраного компанією Кімонікс для постачання Товарів та/або надання Послуг за Договором, укладеним у результаті цього Тендеру.
- в. “Договір про надання послуг Постачальником з оплатою вартості робочого часу та матеріалів або VSA” – це укладений контракт, що містить опис замовлених Послуг і Робочих днів. Прейскурант виражається в Часі (Денні ставки брутто) та Матеріалах (витрати).
- х. “Угода про надання транспортних послуг або TSA” – це контракт на здійснення перевезень (автомобіль плюс водій), укладений для реалізації Проекту.
- у. “Учасник тендеру” означає суб’єкта, які надає тендерну пропозицію в рамках цього Тендеру.
- з. “СК” означає Сполучене Королівство, включно з його провінціями, землями і територіями.
- аа. “США” або “Сполучені Штати” означає Сполучені Штати Америки, в тому числі будь-який(і) штат(и) Сполучених Штатів, Округ Колумбія, а також залежні території США, в тому числі співдружності, території та володіння.
- бб. “Оптимальне співвідношення ціни та якості або VfM” – це “оптимальне поєднання повної вартості, що враховує весь строк служби, та якості, що повністю прозорим чином відповідає вимогам”. Концепція VfM також включає принцип “4 E”.
- i. Есоному – Економія: забезпечення збору командами актуальної інформації про фактори формування вартості для забезпечення найбільш економного підходу.

- ii. Efficiency: project learning exercises reflect operational lessons to improve efficiency of the delivery strategy.
 - iii. Effectiveness: present Key Performance Indicators (KPI) and project indicators that show how the project is achieving results.
 - iv. Equity: how the project is addressing gender equality, disability, and leaving no one behind.
- cc. “Vendor” means the entity selected by Chemonics to supply the Commodities and/or Services under a vendor agreement resulting from this ITT. Examples of vendor agreements are PO, VSA, TSA, LSA as defined herein.
- dd. “Vendor Agreement” means a contractual agreement for ancillary services or commodities which *are not material* for the provision of services under the head contract.
- ii. Efficiency – Ефективність: навчання на досвіді проєкту враховує уроки, винесені в рамках операційної діяльності, для підвищення ефективності стратегії реалізації.
 - iii. Effectiveness – Дієвість: поточні Ключові показники ефективності (КПЕ) та індикатори проєкту, що показують, як проєкт досягає результатів.
 - iv. Equity – Рівність: як у проєкті враховуються питання гендерної рівності, інвалідності та інклюзивності.
- cc. “Постачальник” означає суб’єкта, обраного компанією Кімонікс для постачання Товарів та/або надання Послуг за договором із постачальником, укладеним у результаті цього Тендеру. Приклади договорів з постачальником – PO, VSA, TSA, LSA (згідно з визначеннями цього ITT).
- dd. “Договір із постачальником” означає контракт на допоміжні послуги або товари, які *не є істотними* для надання послуг у рамках головного контракту.

Section 3. Terms and Conditions of the Tender

The following terms and Conditions apply to this ITT

- a) This is an invitation to tender (ITT) only. Issuance of this ITT does not in any way obligate Chemonics, the Project, or Chemonics Client to make an award or nor does it commit Chemonics to pay any costs incurred in the preparation and submission of the proposals.
- b) Chemonics may cancel this ITT at any time.
- c) Late tenders may be considered at the discretion of Chemonics.
- d) Chemonics reserves the right to reject any and all offers, if such action is considered to be in the best interest of Chemonics.
- e) If there are significant deficiencies regarding responsiveness to the requirements of this ITT, a tender may be deemed “non-responsive” and thereby disqualified from consideration. Chemonics reserves the right to waive immaterial deficiencies at its discretion.
- f) Complaints/Appeals: The Tenderer agrees that any complaint or appeal hereunder must be presented—in writing with full explanations—to the Point of Contact in the Key Procurement Information in Volume 1 for consideration. Chemonics, at its sole discretion, will make a final decision on the complaints/appeals for this procurement. By submitting a Tender hereunder, the Tenderer understands that the Authority/Chemonics Client is not a party to this solicitation and will not entertain appeals from Vendors/Subcontractors. *
- g) Tenders must provide their best offer. It is anticipated that award will be made solely based on these original offers. However, Chemonics reserves the right to conduct negotiations with and/or request clarifications from any Tenderer prior to award.
- h) The Agreement issued by Chemonics will contain provisions required by the Authority and will be subject to Chemonics’ standard terms and conditions. A copy of the full terms and conditions is available upon request.
- i) An Agreement resulting from this ITT will only be issued to the entity submitting the tender in response to this ITT; payments for Commodities or Services provided under such will not be issued to a third party.
- j) For Framework agreements only: Any award resulting from this ITT will be in the form of a Framework

Розділ 3. Умови тендеру

До цього ІТТ застосовуються наступні Правила та умови.

- a) Цей документ є виключно Запрошенням до участі у тендері (ІТТ). Опублікування цього ІТТ не накладає на Кімонікс, Проєкт чи Клієнта Кімонікс жодних зобов’язань щодо укладення договору та не зобов’язує Кімонікс оплачувати будь-які витрати, понесені під час підготовки та подання пропозицій.
- b) У будь-який момент Кімонікс може скасувати цей Тендер.
- c) Тендерні пропозиції, отримані після встановленого терміну, розглядаються на розсуд Кімонікс.
- d) Кімонікс залишає за собою право відхилити будь-яку одну та всі пропозиції, якщо вважатиме, що це відповідає інтересам Кімонікс.
- e) У разі виявлення суттєвих невідповідностей вимогам цього ІТТ, тендерна пропозиція може бути визнана такою, що не відповідає вимогам і через це виключена з розгляду. Кімонікс залишає за собою право не зважати на несуттєві невідповідності на свій розсуд.
- f) Оскарження. Учасник тендеру погоджується, що всі скарги за цим Тендером повинні надсилатися (в письмовій формі з усіма поясненнями) на розгляд Контактній особі, зазначеній у розділі 1 «Основна інформація про закупівлю». Кімонікс на свій власний розсуд приймає остаточне рішення щодо скарг за цією закупівлею. Надаючи Тендерну пропозицію за цим ІТТ, Учасник тендеру розуміє, що Урядовий орган/Клієнт Кімонікс не є його стороною і не розглядатиме скарги Постачальників/Субпідрядників.*
- g) Учасник тендеру має надати найкращу пропозицію. Очікується, що договір буде укладено виключно на підставі цієї оригінальної пропозиції. Однак до укладення договору Кімонікс залишає за собою право вести переговори з та/або задавати уточнюючі питання будь-якому Учаснику тендеру.
- h) Укладений з Кімонікс Договір міститиме положення, включені на вимогу Урядового органу, і регулюватиметься стандартними умовами Кімонікс. Копія повного тексту умов надається на запит.
- i) Договір, укладений у результаті цього Тендеру, оформлюється лише з компанією, яка подавала тендерну пропозицію у відповідь на це ІТТ; оплата за надані за таким Договором Товари чи Послуги третім сторонам не здійснюватиметься.
- j) Тільки для Рамкових угод: будь-який договір за результатами цього Тендеру буде укладений у формі

Agreement (FA). The Project anticipates issuing a FA (or multiple FAs) under which specific purchase orders can be issued—on a demand driven basis—at the pricing levels established in the FA. When the need arises for the commodities/services described in the FA, the Project will issue a purchase order to the FA-holder. If there are multiple FA-holders as a result of this ITT, the purchase order will be issued to the FA-holder that presents value for money for that specific order, based on price and delivery time.

- k) Tenders are encouraged to view [Chemonics Data Privacy Policies](#) to see how we process your personal data.

Рамкової угоди (РУ). Проект планує підписати одну (або декілька) РУ, в рамках яких укладатимуться договори про закупівлю конкретних обсягів товарів/послуг – коли виникатиме потреба – за цінами, встановленими в РУ. Коли виникатиме потреба у товарах/послугах, описаних у Рамковій угоді, Проект укладатиме договір про закупівлю з контрагентом за Рамковою угодою. Якщо за результатами цього Тендеру буде укладено рамкові угоди з декількома контрагентами, то договір про закупівлю укладатиметься з тим контрагентом, умови якого забезпечують оптимальне співвідношення ціни та якості для цього конкретного договору з точки зору ціни та строків виконання.

- k) Учасникам тендеру рекомендується ознайомитися з [Політикою конфіденційності даних Кімонікс](#), в якій описано, як обробляються ваші персональні дані.